

Voice Communication with AIBO

Communication avec AIBO par la voix

Kommunikation mit AIBO über die Sprache

AIBO Life ERF-210AW01 English Edition

Hello AIBO! ERF-210AW02 English Edition



* 4 6 5 4 5 9 0 1 1 * (1)

Sony Corporation © 2001 Printed in Japan

Printed on recycled paper

AIBO uses a stereo microphone as its ears and has the ability to recognize a variety of words. To enjoy enhanced communication with AIBO, talk to it as much as possible. This pamphlet describes the words that the AIBO (ERS-210) can understand when it is being operated with the following AIBO-ware:

AIBO Life ERF-210AW01 English Edition

Hello AIBO! Type-A ERF-210AW02 English Edition

Un microphone stéréo fait office d'oreilles pour AIBO et lui permet de reconnaître un certain nombre de mots. Afin d'optimiser la communication avec AIBO, parlez-lui aussi souvent que possible. Cette brochure décrit les mots que AIBO (ERS-210) peut comprendre lorsqu'il fonctionne avec les logiciels suivants :

AIBO Life ERF-210AW01 English Edition

Hello AIBO! Type-A ERF-210AW02 English Edition

AIBO „hört“ über ein Stereomikrofon und kann verschiedene Worte erkennen. Je mehr Sie sich mit AIBO unterhalten, umso besser werden Sie sich mit ihm verständigen können. In dieser Broschüre finden Sie die Worte und Sätze, die AIBO (ERS-210) versteht, wenn er mit der folgenden AIBO-ware läuft:

AIBO Life (ERF-210AW01) English Edition

Hello AIBO! Type-A (ERF-210AW02) English Edition

Other information about AIBO is available on the Internet at the following site:

<http://www.aibo.com/>

“Reproduction in whole or in part without written permission is prohibited. All rights reserved.”

D'autres informations concernant AIBO sont disponibles sur Internet, à l'adresse suivante :

<http://www.aibo.com/>

“Toute reproduction totale ou partielle sans autorisation écrite préalable est interdite. Tous droits réservés.”

Weitere Informationen zu AIBO finden Sie im Internet auf folgender Web-Site:

<http://www.aibo.com/>

Die Reproduktion ganz oder auszugsweise ist ohne schriftliche Genehmigung untersagt. Alle Rechte vorbehalten.

English

AIBO may not understand what you say under the following conditions:

- An AIBO that is operated with “AIBO Life” will not understand many words during babyhood and childhood, and will quizzically tilt its head when you say something. As AIBO matures, it will begin to understand more and more words.
- AIBO will not understand some words in certain modes or conditions.
- Depending on its mood, AIBO may not listen to you when you talk to it.
- AIBO may not hear what you say under noisy conditions. Talk to it in a quiet place.
- AIBO cannot understand indistinct pronunciation. Talk clearly to AIBO.
- AIBO may find it hard to hear what you say when it is making sounds or moving.



● Teach AIBO its name by calling it out

AIBO

Even after you give AIBO a name, it will respond when you call it “AIBO.”

Name registration

You can give AIBO any name that you like.*1

REGISTERED NAME

AIBO will respond when you call it by its registered name (the name that you give it).

What's your name?

AIBO will answer by saying the name that you gave it in its own language.

● Admonishing, praising and encouraging AIBO

Good boy/Good girl

Use these words to praise AIBO. The effect is the same as praising AIBO through its head sensor.

Don't do it/Don't do that

Use these words to admonish AIBO. The effect is the same as admonishing AIBO through its head sensor.

Go for it

When AIBO fails at something, say this to encourage it.

● Greetings to AIBO

Good morning

Hello

Good bye/Bye bye

I'm here

Good night

Say this to AIBO when it is in pick-up condition or station mode and it will become sleepy and change to sleep mode.

● Greetings from AIBO

Say hello

Shake

Other hand/Other paw

Shake hands

● Ask AIBO questions

How old are you?

AIBO's eye and tail lights will flash to tell you its age.*1*3

Are you alright?/

Are you tired?/

Are you hungry?/

I love you/I like you

AIBO will tell you whether it wants to sleep, move, be recharged or be given attention through its eye lights.

For “yes”

AIBO's eye lights will flash in a circle.

For “no”

AIBO's eye lights will flash in red.

AIBO may express what it is feeling by other actions as well.

● Ask AIBO to take a picture

Take a picture

AIBO will take a picture of the scene that it is looking at.*1*3

● Command AIBO

Sit down

Stand up

Lay down

Go right/Turn right

Go left/Turn left

Go forward

Go Back

Walk around

AIBO will walk around.

Stop

Get up

Say this when AIBO is dozing off and it will raise its head and look around.

Find the ball/ Where's the ball

AIBO will go search for the pink ball that was supplied with it.

Kick the ball

● AIBO the impersonator

Let's play/Let's talk

AIBO will imitate what you say in its own language.*2

Be quiet

AIBO will stop imitating you in its own language.*1

● Other commands

Let's dance

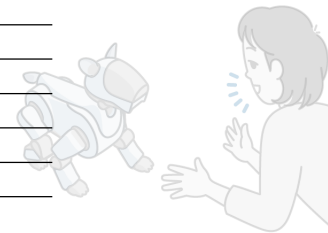
Take a pose/Pose for me/ pose

Karate chop

*1 For details, please refer to the operating instructions that came with your AIBO.

*2 AIBO may decide on its own to start imitating you or to stop imitating you.

*3 Only when being operated with “AIBO Life ERF-210AW01.” AIBO will not understand if it is being operated with “Hello AIBO! Type-A ERF-210AW02.”



Français

Il peut arriver qu'AIBO ne comprenne pas ce que vous dites, dans les conditions suivantes :

- Un AIBO qui est actionné avec "AIBO Life" ne comprend pas un grand nombre de mots lorsqu'il est encore chiot et incline la tête d'un air interrogateur lorsque vous lui parlez. En grandissant, il comprend de plus en plus de mots.
- AIBO ne comprend pas certains mots dans certains modes ou certaines conditions.
- Selon son humeur, il se peut qu'AIBO ne vous écoute pas lorsque vous lui parlez.
- Il se peut qu'AIBO n'entende pas ce que vous lui dites lorsqu'il y a du bruit. Parlez-lui endroit calme.
- AIBO ne peut pas comprendre une mauvaise prononciation. Parlez-lui clairement.
- Il se peut qu'AIBO ait du mal à vous entendre lorsqu'il fait du bruit ou se déplace.

Remarque

AIBO ne comprend que l'anglais.

● Apprendre son nom à AIBO en l'appelant

AIBO

Même après lui avoir donné un nom, AIBO répond quand vous l'appellez "AIBO".

Name registration

Vous pouvez donner à AIBO le nom que vous souhaitez.*1

REGISTERED NAME

AIBO répond lorsque vous l'appellez par son nom enregistré (le nom que vous lui avez donné).

What's your name?

AIBO répond en prononçant le nom que vous lui avez donné dans sa propre langue.

● Gronder, féliciter et encourager AIBO

Good boy/Good girl

Employez ces mots pour féliciter AIBO. L'effet est le même que lorsque vous le félicitez en touchant le capteur qui se trouve sur la tête.

Don't do it/Dont't do that

Employez ces mots pour gronder AIBO. L'effet est le même que lorsque vous le grondez en touchant le capteur qui se trouve sur la tête.

Go for it

Lorsqu'AIBO ne parvient pas à faire quelque chose, dites ceci pour l'encourager.

● Saluer AIBO

Good morning

Hello

Good bye/Bye bye

I'm here

Good night

Dites ceci à AIBO lorsque vous le portez ou lorsqu'il ne bouge plus et qu'il somnole et va passer en mode sommeil.

● Salutations de la part d'AIBO

Say hello

Shake

Other hand/Other paw

Shake hands

● Poser des questions à AIBO

How old are you?

Les voyants des yeux et de la queue d'AIBO clignotent pour vous dire son âge.*1*3

Are you alright?/

Are you tired?/

Are you hungry?/

I love you/I like you

AIBO vous dit, par l'intermédiaire des voyants des yeux, s'il veut dormir, se déplacer, être rechargé ou que l'on s'occupe de lui.

Pour "oui"

Les voyants des yeux d'AIBO clignotent dans un cercle.

Pour "non"

Les voyants des yeux d'AIBO clignotent en rouge. AIBO peut également exprimer ce qu'il ressent par d'autres actions.

● Demander à AIBO de prendre une photo

Take a picture

AIBO prend une photo de ce qu'il regarde.*1*3

● Donner un ordre à AIBO

Sit down

Stand up

Lay down

Go right/Turn right

Go left/Turn left

Go forward

Go Back

Walk around

AIBO va se promener.

Stop

Get up

Dites ceci lorsqu'AIBO s'assoupit, il lève la tête et regarde autour de lui.

Find the ball/

Where's the ball

AIBO va chercher la balle rose fournie avec lui.

Kick the ball

● AIBO l'imitateur

Let's play/Let's talk

AIBO imite ce que vous dites dans sa propre langue.*2

Be quiet

AIBO arrête de vous imiter dans sa propre langue.*1

● Autres commandes

Let's dance

Take a pose/Pose for me/pose

Karate chop

*1 Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec AIBO.

*2 AIBO peut décider de lui-même de vous imiter ou d'arrêter de le faire.

*3 Uniquement en cas de fonctionnement avec "AIBO Life ERF-210AW01". AIBO ne comprend pas s'il fonctionne avec "Hello AIBO! Type-A ERF-210AW02".

Deutsch

Unter den folgenden Bedingungen versteht AIBO möglicherweise nicht, was Sie sagen:

- Wenn AIBO mit „AIBO Life“ läuft, so versteht er im Babyalter und in der Kindheit noch nicht sehr viel, sondern legt fragend den Kopf schief, wenn Sie etwas zu ihm sagen. Wenn er heranwächst, lernt er mehr und mehr Worte.
- Wenn AIBO in bestimmten Modi läuft, versteht er bestimmte Worte nicht.
- Je nach Stimmung hört AIBO nicht immer zu, wenn Sie mit ihm sprechen.
- In einer lauten Umgebung versteht AIBO unter Umständen nicht, was Sie sagen. Sprechen Sie mit ihm in einer ruhigen Umgebung.
- Wenn Sie undeutlich sprechen, versteht AIBO Sie nicht. Versuchen Sie, deutlich zu sprechen.
- Wenn sich AIBO gerade selber bewegt oder spricht, dann kann er Sie möglicherweise nicht verstehen.

Hinweis

AIBO versteht keine andere Sprache als Englisch.

● Bringen Sie AIBO seinen Namen bei, indem Sie ihn beim Namen nennen.

AIBO

Auch wenn Sie AIBO einen eigenen Namen geben, reagiert er weiterhin auf den Namen „AIBO“.

Name registration

Sie können AIBO einen beliebigen Namen geben.*1

REGISTERED NAME

AIBO reagiert, wenn Sie ihn bei dem Namen nennen, den Sie für ihn gespeichert haben.

What's your name?

AIBO antwortet in seiner Robotersprache mit dem Namen, den Sie ihm gegeben haben.

● Sie können AIBO loben, tadeln oder ermutigen.

Good boy/Good girl

Mit diesen Worten loben Sie AIBO. Die Wirkung ist genau so, als würden Sie ihn loben, indem Sie ihm den Kopfsensor streicheln.

Don't do it/Dont't do that

Mit diesen Worten tadeln Sie AIBO. Die Wirkung ist genau so, als würden Sie ihn tadeln, indem Sie ihm einen Klaps auf den Kopfsensor geben.

Go for it

Wenn AIBO etwas nicht schafft, können Sie ihn mit diesen Worten ermutigen.

● Sie können AIBO begrüßen.

Good morning

Hello

Good bye/Bye bye

I'm here

Good night

Das können Sie zu AIBO sagen, wenn er sich im Tragemodus oder im Stationsmodus befindet. Er wird dann müde und schläft ein (wechselt in den Schlafmodus).

● AIBO kann Sie begrüßen.

Say hello

Shake

Other hand/Other paw

Shake hands

● Sie können AIBO Fragen stellen.

How old are you?

AIBO teilt Ihnen durch Blinken mit den Augen und der Schwanzlampe mit, wie alt er ist.*1*3

Are you alright?/

Are you tired?/

Are you hungry?/

I love you/I like you

Mit den Augen teilt AIBO Ihnen mit, ob er müde ist, herumlaufen will, aufgeladen werden will oder möchte, dass Sie sich mit ihm beschäftigen.

„Ja“

AIBOs Augen blinken kreisförmig.

„Nein“

AIBOs Augen blinken rot. Darüber hinaus drückt AIBO seine Gefühle auch noch mit anderen Aktionen aus.

● Sie können AIBO auffordern, ein Foto zu machen.

Take a picture

AIBO nimmt auf, was er gerade sieht.*1*3

● Sie können AIBO Befehle geben.

Sit down

Stand up

Lay down

Go right/Turn right

Go left/Turn left

Go forward

Go Back

Walk around

AIBO läuft herum.

Stop

Get up

Wenn AIBO einschläft und Sie das sagen, hebt er den Kopf und schaut um sich.

Find the ball/

Where's the ball

AIBO beginnt nach dem pinkfarbenen Ball zu suchen, der mit ihm geliefert wurde.

Kick the ball

● AIBO kann Ihnen nachsprechen.

Let's play/Let's talk

AIBO spricht in seiner Robotersprache nach, was Sie zu ihm sagen.*2

Be quiet

AIBO hört auf nachzusprechen, was Sie zu ihm sagen.*1

● Weitere Befehle

Let's dance

Take a pose/Pose for me/pose

Karate chop

*1 Näheres dazu schlagen Sie bitte in der mit AIBO gelieferten Bedienungsanleitung nach.

*2 Manchmal beginnt AIBO auch von allein, Ihnen nachzusprechen, oder hört von allein wieder damit auf.

*3 Nur, wenn AIBO mit „AIBO Life (ERF-210AW01)“ läuft. Wenn er mit „Hello AIBO! Type-A (ERF-210AW02)“ läuft, versteht er Sie nicht.